

MARIA MIHAILĂ

Curriculum vitae

I. Date biografice

NUME SI PRENUME: MIHAILĂ MARIA
NATIONALITATE: română
PROFESIE: conferențiar - limba română
ADRESA Craiova

- 2. Studii liceale** Liceul nr 2 Caracal, Olt (1963 – 1967)
3. Studii universitare : Universitatea din Craiova, Facultatea de Litere, Secția: *Limba și literatura română – Limba franceză – Limba rusă* (1967 - 1972); examen de stat : 1972
4. Specializare : *Limba și literatura română – Limba franceză – Limba rusă*
5. Doctorat : Universitatea din Craiova, Facultatea de Litere; titlul tezei : *Formarea numelor de persoana în limba română*; conducător științific : prof. univ. dr. Gheorghe Bolocan. -

6. Functii indeplinite

- 1972-1976 - **profesor** de limba si literatura română și franceză, comuna Amaraștii de Sus, jud Dolj (repartiție guvernamentală)
- 1976 - 1986 **asistent universitar**, Catedra de limba română pentru studenții străini, Facultatea de Litere, Universitatea din Craiova.
- 1986 - 1995 – bibliotecar cu studii superioare (prin redistribuire) Biblioteca Universității din Craiova.
- 1995 - 2002 – **lector universitar** (prin concurs) Facultatea de Litere, Universitatea din Craiova.
- 2000 – 2002 – **lector universitar doctor** (prin concurs), UFR de Langues, Littératures et Civilisations Etrangères, Université Stendhal Grenoble III, Département d'études italiennes et roumaines
- din 2002 - **conferențiar universitar doctor**, Facultatea de Litere, Universitatea din Craiova.

7. Apartenența la societăți științifice sau profesionale :

- Societatea de Științe Filologice din România – membru
- Centre de Recherches sur l'Imaginaire, Université Stendhal – Grenoble III – membru
- Centre de Recherches sur l'Imaginaire, Universitatea din Craiova – membru
- Societatea Culturala româno-italiana «Dante Aligheri» - membru

- Societatea de Slavistică din România – membru
- Asociația Bibliotecarilor din România – membru
- Grupul Român de Lingvistică Aplicată– membru
- Asociația francofonă *Dimanche*

8. Stagii de perfecționare

- 2000 – 2002 – lector universitar doctor (prin concurs), UFR de Langues, Littératures et Civilisations Etrangères, Université Stendhal Grenoble III, Département d'études italiennes et roumaines
- 3-20 mai 2006 - Stagiul Erasmus, Universitatea din Bourgogne, Dijon.
- 1-15 mai 2009 - Stagiul Erasmus, Universitatea din Bourgogne, Dijon.

9. Activitate didactică

- Limba română ca limbă străină
- Limba română contemporană
- Limba franceză
- Limbă, cultură și civilizație românească
- Cultivarea limbii

9. Activitate de cercetare - domenii si rezultate

- Limba română ca limbă străină (manual de limba română pentru anul pregătitor și redescoperirea unor aspecte ale limbii române din perspectiva studierii ei ca limbă străină, programa cursului intensiv de limba română)
- Metodica predării limbii române ca limbă străină
- Limba română contemporană
- Cultură și civilizație românească
- Lingvistică aplicată
- Morfosintaxă și lexicologie
- Onomastică. Antroponimie. Toponimie
- Stilistică

MARIA MIHAILA

PUBLICAȚII

CĂRȚI

1. **Formarea numelor de persoană în limba română**, EUC, Ed. Universitaria, Craiova, 2001, 204 p.
2. **Langue, culture et civilisation roumaines**, EUC, Ed. Universitaria, Craiova, 2002, 224 p.
3. **Limba română**, Reprografia Universității din Craiova, 1981 (în colaborare), 209 p.
4. **Curs intensiv de limba română , cu un vocabular minimal al românei ca limbă străină (Manualul profesorului)**, Reprografia Universității din Craiova, 1981.
5. **Lexicologie și didactică**, EUC, Ed. Universitaria, Craiova, 2003, 200 p.

ARTICOLE

- ÎN ȚARĂ

1. **Predarea pasivului la studenții străini**, Sesiunea de comunicări „Perfecționarea procesului de învățământ“, Craiova, 1977.
2. **Vocabularul medical la studenții străini**, Simpozionul național – Societatea „Grupul român de Lingvistică aplicată“ (GRLA), Sovata, 1978.
3. **Corelații între vocabularul comun și terminologia fizicii și chimiei**, Simpozionul „Predarea limbii române la studenții străini“, Bacău, 1979.
4. **Exercițiile structurale – mijloc important în formarea deprinderilor ortografice la studenții străini**, Sesiunea de Comunicări Științifice, Craiova, 1979.
5. **Sferele semantice în lecțiile de limba română pentru studenții străini**, Sesiunea științifică a Institutului de Învățământ Superior, Pitești, 1980.
6. **Construcții sintactice sinonime**, Sesiunea științifică „Predarea limbii române la studenții străini IV“, Craiova, 1980.
7. **Aspecte ale predării antonimelor din domeniul medical la studenții străini**, „Consfătuirea pe țară a cadrelor didactice care predau la anul pregătitor“, Cluj Napoca, 1980.

8. Etapizarea predării sintaxei, Simpozionul „Aspecte metodologice ale predării intensive a limbii române și a limbilor străine“, Craiova, 1983.

9. Valențe comune substantivului și verbului, Simpozionul „Perfecționarea procesului de învățământ“, Craiova, 1984.

10. Vocabular minimal de profil medico-farmaceutic (distribuție și valență), Simpozionul „Perfecționarea procesului de învățământ“, Craiova, 1987.

11. Derivate cu sufixe de la numele de elemente chimice, Sesiunea Societății de Științe Filologice, Timișoara, 1989.

12. Derivate cu sufixe de la numele de elemente chimice, Sesiunea de comunicări științifice „Probleme ale limbii române literare actuale“, Timișoara, 1988.

13. Numele propriu constituie o categorie lingvistică, le II^e Colloque International des Sciences du Langage, Suceava, 1993.

14. Moyen et formation des anthroponymes roumains en comparaison avec les appellatifs, le XVIII^e Congrès International des Sciences Onomastiques, Universitat Trier, 1993.

15. Mijloace de formare a antroponimelor – comparație cu limba comună, Sesiunea omagială Cluj, 75 ani de la înființarea Universitatii din Cluj, mai 1994.

16. Probleme de gramatică la antroponimie, Al XI-lea Simpozion Național de Onomastică, Craiova, 1995.

17. Genul la antroponime – comparație cu apelativele în *Analele Universitatii din Craiova* (AUC), seria « Științe Filologice. Lingvistică », 1-2, Craiova, 1996.

18. Analele Universitatii din Craiova pe meridianele globului în *Analele Universitatii din Craiova* (AUC), seria « Științe Filologice. Literatura română și universală », 1-2, Craiova, 1996.

19. Toma Grigore, Limba română, profil juridic în *Analele Universitatii din Craiova* (AUC), seria « Științe Filologice. Lingvistică », Craiova, 1997, (recenzie)

20. Sistemul antroponimic germanic, în *Analele Universitatii din Craiova* (AUC), seria « Științe Filologice. Lingvistică », Craiova, 1998,

21. Originea antroponimelor în limba franceză, în *Analele Universitatii din Craiova* (AUC), seria « Științe Filologice. Lingvistică », Craiova, 1999.

- 22. Opoziția singular-plural în sintagmele cu nume proprii de persoană în română și în franceză,** în *Analele Universității din Craiova* (AUC), seria «Științe Filologice. Lingvistică», Craiova, 2000.
- 23. Sistemul antroponimic francez,** în *Analele Universității din Craiova* (AUC), seria «Științe Filologice. Lingvistică», Craiova, 2000.
- 24. Le néologisme politique chez C. Negruzzi et Jean A. Vaillant,** în *Analele Universității din Craiova* (AUC), seria «Științe Filologice. Langue et Littératures romanes», 2001.
- 25. Cronicari munteni. Diversitatea stilistică a cronicilor,** în *Analele Universității din Craiova* (AUC), seria «Științe Filologice. Literatura română și universală», Craiova, 2001.
- 26. Influențe greco-latine în lexicul limbii franceze,** în *Analele Universității din Craiova* (AUC), seria «Științe Filologice», Craiova, 2002.
- 27. Communication at the Threshold between Linguistics and the Theory of Information,** în *Analele Universității din Craiova* (AUC), seria «Philology. English», Craiova, 2002.
- 28. Imprumuturile în lexicul francez,** în *Analele Universității din Craiova* (AUC), seria «Științe Filologice. Lingvistică», Craiova, 2002 (în colaborare).
- 29. Considerații privind exprimarea numelui predicativ prin adverbe de mod,** în *Analele Universității din Craiova* (AUC), seria «Științe Filologice. Langues et Littératures romanes», Craiova, 2002.
- 30. Chantal Tanet, Tristan Holde, Dictionnaire des prénoms,** în *Studii și cercetări de onomastică (SCO)*, EUC, Craiova, 2002.
- 31. Limbi minoritare în Europa,** în *Științe juridice* nr. 27, Craiova, 2002
- 32. Economia schimburilor lingvistice,** în *Analele Universității din Craiova* (AUC), seria «Filosofie – Sociologie – Științe politice», nr. 7-8, Craiova, 2002
- 33. Suffixul antroponimic –oi(u),** în Științe sociale și politice «CS. Nicolae Plopșor», nr. 3, Craiova, 2002.
- 34. Nume de persoane formate prin derivare. Suffixul –ar,** în *Analele Universității din Craiova* (AUC), seria «Științe Filologice. Limbi moderne aplicate», Craiova, 2002.
- 35. Opoziția frază – propoziție în terminologia lingvistică actuală,** în *Analele Universității din Craiova* (AUC), seria «Științe Filologice. Limbi moderne aplicate», Craiova, 2002.

- 36. Câmpul literar și lupta pentru autoritatea lingvistică**, în *Analele Universității din Craiova* (AUC), seria « Științe Filosofie – Sociologie – Științe politice», nr. 9, Craiova, 2003
- 37. Probleme de terminologie în definirea conversației ca formă de interacțiune comunicativă**, în *Analele Universității din Craiova* (AUC), seria « Științe Filologice. Limbi moderne aplicate», Craiova, 2003 .
- 38. Evaluarea competenței comunicative.** Colocviul național «Probleme actuale ale predării limbii române ca limbă străină. Testare și evaluare », Cluj-Napoca, 2003.
- 39. Evaluarea predării culturii și civilizației românești la studenții străini.** Colocviul național «Probleme actuale ale predării limbii române ca limbă străină. Testare și evaluare », Cluj-Napoca, 2003 (în colaborare).
- 40. Semnificantul –s în limbile romanice**, în *Annals English Series*, nr. 3, Craiova, 2002.
- 41. Eugène Vroonen, Les noms du monde entière et leurs significations**, Editions Archives&Culture, Paris, 2001 (recenzie)
- 42. Colocațiile românești în Analele Universității din Craiova** (AUC), seria « Științe Filologice. Lingvistică», 2003 (în colaborare).
- 43. Noms anglais et noms anglicisés des Etats-Unis**, în *Annals of the University of Craiova*, Seria « Philology -English», year IV, nr. 1, Ed. Sitech, Craiova, 2003.
- 44. Conversația- formă de interacțiune comunicativă**, în AUC, Seria «Științe Filologice», Limbi străine aplicate, 2003.
- 45. La négation en roumain et en français**, AUC, Seria “Științe Filologice“, Limbi străine aplicate, 2004.
- 46. Lingvistică și comunicare.** Sesiunea de Comunicări Științifice cu participare internațională « Cultură și Comunicare », 10-11 iunie, București, 2004.
- 47. Enjeux et perspectives dans l’enseignement de deux langues-cultures** (în colaborare), Colloque International « *Variétés linguistiques et culturelles* », 7-8 mai, Craiova, 2004.
- 48. Probleme de gramatică la numele proprii**, AUC, Seria Științe Filologice, Limbi străine aplicate, an I, nr. 1-2. Editura Universitaria, 2005.
- 49. Aspects de la traduction de l’acquis communautaire**, în AUC, Numéro spécial, Editura Universitaria Craiova, 2005.

50. Principii metodologice în dobândirea unei limbi străine, în AUC, Seria Științe Filologice, Limbi străine aplicate, anul I, nr. 1-2, Craiova, 2005.

51. Problems of the Community Acquis Translation, în *Annals of the University of Craiova*, Series Philology – English, VI, nr. 1, Craiova, 2005.

52. Aspecte ale sistemului antroponimic francez, Omagiu - Gheorghe Bolocan, Editura Universitaria, Craiova, 2006.

53. Valoarea referențială a numelor de persoane metaforizate în *Limba Română*, I-III, nr. 5-6, Editura Academiei Române, București, 2006.

54. Le concept de multiculturalisme et le changement des referentiels, Colloque International “*Le discours francais: Perspectives linguistiques et litteraires*”, 18-20 mai, Craiova, 2006.

55. Numele proprii și categorizatorii de gen, AUC, Seria “Științe Filologice”, Limbi străine aplicate, Craiova, 2007.

56. Abordarea foneticii și a ortografiei în predarea limbii române ca limbă străină, în AUC, “Științe Filologice”, Seria “Lingvistică”, Craiova, 2007.

57. Aspecte ale traducerii terminologiei juridice în limba română, Omagiul aniversar al academicianului Marius Sala, Editura Universitaria, Craiova, Universitaria, 2007.

58. Problèmes de la transposition de l’acquis communautaire, Actes du Colloque Internațional “*Le problème administratif dans l’espace roumain et européen*”, 2-eme édition, Université de Craiova, Faculté de Droit et Sciences Administratives Nicolae Titulescu, Université Jean Moulin, Lyon, Faculté de Droit, 2007.

59. Predarea limbii române ca limbă străină. Experiențe, orientări, perspective. Seria Științe Filologice, Limbi străine aplicate, an IV, nr. 1-2, Craiova, 2008.

60. A treia cultură, Studia in honorem Prof. univ.dr.dr,h.c.mult. Maria Iliescu, Editura Universitaria, Craiova, 2008.

61. Les prénoms chez les Roumains, Studii și Cercetări de Onomastică și Lexicologie (SCOL), anul I, nr. 1-2, Craiova, 2008.

62. Numele proprii. Morfologie. Genitivul prenumelor, Actele Colocviului Internațional „Limbă, cultură și civilizație”, Craiova, 3-5 martie 2009, în AUC, Seria Științe Filologice, Limbi străine aplicate, anul IV, 1-2, Craiova, 2009.

- **IN STRĂINĂTATE**

1. Moyen et formation des anthroponymes roumains en comparaison avec les appellatifs, le XVIII^e Congrès International des Sciences Onomastiques, Universitat Trier, 1993.

2. La formation des noms dans l'onomastique roumaine, *Actes de la Première Rencontre Internationale d'Onomastique*, Rennes, 2000.

3. La fable politique chez Dimitrie Cantemir, Actes du Colloque «*Métaphore animale politique*», Université Stendhal Grenoble III, 2002.

4. Etude comparée du lexique actuel roumain et français, Université de Bourgogne, Dijon, 2009.

5. Aspectele traducerii acquis-ului comunitar, Actes du Colloque International de Sofia, 2007.

6. Le suffixe –oiu dans la formation des noms de personne, Congresul Internațional de *Lingvistică și Filologie Romanică*, Innsbruck, Austria, 2-4 septembrie 2007.

7. Considérations sur la formation des noms de personne en roumain, *QUADERNI, Internazionali di RION3, RION International Series 3 (Lessico e Onomastica 3)*, *Atti delle Giornate Internazionali di Studio degli Studi Roma TR*e, 14-16 febbraio, 2008.

8. L'adjectif épithète en français et en roumain, Université de Bourgogne, Dijon, 2009.